

Erlösch
29. JUNI 1981

Kraftfahrzeug-Typblatt

HSN 7101
TSN 137

34

Allgemeine Betriebserlaubnis Nr. A260
erteilt vom Kraftfahrt-Bundesamt am 21. Februar 1977

für die **Krafträder**
Typ: **1 T 5**
Hersteller: **Firma Yamaha Motor Co Ltd., Shingai, Iwata/Japan**
Vertrieb durch die Firma: **Mitsui Maschinen GmbH, 4000 Düsseldorf**
Prüfstelle: **Technischer Überwachungs-Verein Hannover e.V., Hannover**

Auflagen der Allgemeinen Betriebserlaubnis:

Beim Ausfüllen der Fahrzeugbriefe ist u.a. einzutragen:

auf Seite 2 unter Nr. 33, Bemerkungen:

Das Kraftrad ist funkentstört durch abgeschirmte Ent-
störstecker, gezeichnet 029750-0210 wahlweise 029750-0440.

Das Kraftrad ist mit Leichtmetallgußrädern ausgerüstet.

Kennzeichnung: wahlweise: Kobe Steel Japan
und Felgenreöße
oder: Enkei und Felgenreöße

auf Seite 4 unter Nr. 34, Zusätzliche Bemerkungen:

Das Kraftrad ist für den Beiwagenbetrieb nicht geprüft.

Im übrigen gelten die im anliegenden Gutachten des Technischen
Überwachungs-Vereins Hannover e. V., vom 11.11.1976 festgehal-
tenen Angaben.

Typprüfstelle
in Hannover

A 2 6 0

35

zur Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis nach § 20 StVZO

Typ: 1 T 5
Antragsteller: Mitsui Maschinen GmbH, 4000 Düsseldorf

0. Allgemeines
- 0.1. Fahrzeughersteller: Yamaha Motor Co. Ltd., Shingai, Iwata/
Japan
- 0.2. Fahrzeug- und Aufbau-
art: Kraftrad
- 0.3. Handelsbezeichnung: XS 750
- 0.4. Ort der Anbringung
des Fabrik Schildes: am Steuerkopf vorn
- 0.5. Ort der Anbringung der
Fahrgestellnummer: vorn rechts am Steuerkopf
- 0.6. Fahrgestellnummernserie
und deren Aufbau: 1 T 5-
- 0.7. Ort der Anbringung der
Motorkennzeichnung: rechts oben auf dem Motorgehäuse
- 0.8. Ort der Anbringung der
Genehmigungszeichen: entfällt
1. Änderungen, Ausführungen, wahlweise Ausrüstungen, Rüstzustände
- 1.1. Änderungen: entfällt
- 1.2. Ausführungen eine
- 1.3. Wahlweise Ausrüstungen:
- a Lenker
- a1: schmaler Lenker
- a2: breiter Lenker
- b Bremsbelag
- b1: ASKA 21 GG
- b2: ASKA 26 HG
- b3: JBJ 6020 FF
- 1.4. Rüstzustände: keine

Typprüfstelle
in Hannover

A 2 6 0 - 1

36

zur Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis nach § 20 StVZO

Typ: 1 T 5
Antragsteller: Mitsui Maschinen GmbH, 4000 Düsseldorf

2. Abmessungen und Gewichte

2.1. Hauptabmessungen in mm

2.1.1. Länge: 2190
2.1.2. Breite: a1: 725 a2: 835
2.1.3. Höhe: a1: 1130 a2: 1180
2.1.4. Radstand: 1470
2.1.9. Weitere Angaben: keine

2.2. Gewichte in kg

2.2.3. Leergewicht: 257
2.2.4. Achslasten bei Leergewicht: Achse 1: 115 Achse 2: 142
2.2.7. Zul. Gesamtgewicht: 416
2.2.8. Zul. Achslasten: Achse 1: 157 Achse 2: 269
2.2.9. Zul. Anhängelast: keine
2.2.11. Zul. vertikale Stützlaster: keine
2.2.12. Weitere Angaben: keine

3. Antriebsmaschine

3.1. Typ bzw. Kennzeichnung: 1 T 5
3.2. Hersteller: Yamaha Motor Co. Ltd., Japan
3.3. Typzeichen: ohne
3.4. Lage im Fahrzeug: auf dem Untergurt des Rahmens vor dem
Führersitz
3.5. Wärmeleistungsmaschine
3.5.1. Arbeitsspiel und Ver-
brennungsverfahren: Viertakt-Ottomotor
3.5.2. Anzahl und Anordnung
der Zylinder: 3, Reihenmotor

Typprüfstelle
in Hannover

A 2 6 0

zur Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis nach § 20 StVZO

37

Typ: 1 T 5
Antragsteller: Mitsui Maschinen GmbH, 4000 Düsseldorf

3.5.3. Abmessungen des Arbeits-
raumes:
Bohrung in mm: 68.
Hub in mm: 68,6
Hubraum in cm³
(abgerundet): 741

3.5.4. Höchstleistung in PS (kW)
bei Drehzahl in 1/min: 64 (47)/7200

3.5.5. Größtes Drehmoment in mkg
(Nm) bei Drehzahl in 1/min: 6,6 (66)/ 6100

3.5.6. Kraftstoffzuführung
Art: Vergaser
Typ: SVBS 34
Hersteller: Mikuni/Japan

3.5.7. Ladeluftgebläse: ohne

3.5.8. Drehzahlregler: ohne

3.5.9. Kraftstoffbehälter
Nr. des Gutachtens: nicht vorhanden
Werkstoff: Stahl
Anzahl: 1
Lage im Fahrzeug: auf dem Obergurt des Rahmens
vor dem Fahrersitz
Inhalt in l: 17
Maßnahmen gegen statische
Aufladung: entfällt
Weitere Angaben: keine

3.5.10. Funkentstörung: durch abgeschirmte Entstörstecker
Kennzeichnung: 029750-0210 wahlweise 029750-0440

3.5.11. Art der Kühlung: Luftkühlung durch Fahrtwind

3.5.12. Luftfilter
Bauart: Naßluftfilter
Typ: ohne
Hersteller: Yamato Seisakujo Co. Ltd., Japan

Typprüfstelle
in Hannover

A 2 6 0 J

zur Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis nach § 20 StVZO

38

Typ: 1 T 5
Antragsteller: Mitsui Maschinen GmbH, 4000 Düsseldorf

- 3.5.13. Auspuffanlage
Anzahl: 2
Schalldämpfer
Bauart: Reflexionsdämpfer
Typ: ohne
Hersteller: Yamaha Motor Co. Ltd., Japan
Typzeichen bzw. Nr. der Genehmigung: ohne
Kennzeichnung: links: 1 T 5 - 14711
rechts: 1 T 5 - 14721
Anzahl: 2
Auspuffendrohr
Lage: rechts und links
Mündungsrichtung: nach hinten
Anzahl: 2
- 3.5.14. Weitere Angaben: keine
- 3.8. Geräusch in dB(A) N 79 / 5625
- 3.8.2. Standgeräusch bei Drehzahl in 1/min:
- 3.8.3. Fahrgeräusch in Gang bzw. Stufe: 82/3.
- 3.8.5. Nahfeldgeräusch: 98
- 3.10. Weitere Angaben: keine
4. Kraftübertragung
- 4.1. Art: mechanisch
- 4.2. Kupplung
- 4.2.1. Bauart: Lamellen im Ölbad
- 4.2.2. Typ: ohne
- 4.2.3. Hersteller: Yamaha Motor Co. Ltd., Japan

Typprüfstelle
in Hannover

zur Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis nach § 20 StVZO

A 2 6 0 4

39

Typ: I T 5
Antragsteller: Mitsui Maschinen GmbH, 4000 Düsseldorf

- 4.3. Getriebe
- 4.3.1. Bauart: Wechselgetriebe
- 4.3.2. Typ: ohne
- 4.3.3. Hersteller: Yamaha Motor Co. Ltd., Japan
- 4.3.4. Übersetzungen
- Übersetzung des nicht schaltbaren Getriebeteils (Primärübersetzung): 1,67
- Übersetzung des Wechselgetriebes: 2,46; 1,59; 1,3; 1,1; 0,96
- Sekundärübersetzung: 3,16
- 4.4. Zähnezahl des Kettenantriebes bzw. Durchmesser im Reibgetriebe in mm: entfällt
- 4.5. Höchstgeschwindigkeit in km/h: 182
- 4.6. Geschwindigkeitsmesser: ja
- 4.9. Antrieb auf: Achse 2
- 4.10. Weitere Angaben: keine
6. Federn, Dämpfer, Räder, Bereifung
- 6.1. Federung: Schraubenfedern
- 6.2. Dämpfung: doppelt wirkende hydraulische Teleskopdämpfer
- 6.3. Räder und Bereifung
- 6.3.1. Bauart: Leichtmetallgußrad
- 6.3.2. Hersteller: Kobe Steel Co. Ltd., wahlweise: Enshu Keigookin Co. Ltd.
- 6.3.3. Typzeichen: ohne + Felgenreße
- 6.3.4. Kennzeichnung: Kobe Steel Japan, wahlw. Enkei + Felgenreße
- 6.3.5. Ort der Kennzeichnung: innerhalb der Leichtmetallspeichen

Typprüfstelle
in Hannover

zur Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis nach § 20 StVZO

A 2 6 0 - 3

40

Typ: 1 T 5
Antragsteller: Mitsui Maschinen GmbH, 4000 Düsseldorf

6.3.6.	Werkstoff:	Leichtmetall	
6.3.7.	Anzahl:	2	
		Achse 1	Achse 2
6.3.9.	Felgenreiße:	1,85 B x 19	2,15 B x 18
	wahlweise:	1,50 A x 19	185 B x 18
	oder:	1,60 x 19	2,50 B x 18
	oder:	2,15 B x 19	2,75 C x 18
6.3.10.	Größenbezeichnung der Bereifung:	Achse 1 3,25 H 19	Achse 2 4,00 H 18
6.3.11.	Art der Bereifung:	Luftreifen	
6.3.13.	Unterbringung und Befestigung des Ersatzrades:	entfällt	
6.3.14.	Weitere Angaben:	Wahlweise Felgenreißen zulässig nach DIN 7816 (Folgeausgabe z.Z. noch Entwurf) vgl. DIN 7802	
6.4.	<u>Radabdeckungen:</u>	entsprechen den vorläufigen Richtlinien von 1962	
7.	<u>Lenkanlage</u>		
7.1.	<u>Bauart:</u>	Vorderradgabel im Lenkkopf des Rahmens schwenkbar	
7.2.	<u>Nummer der Genehmigung:</u>	entfällt	
7.4.	<u>Lenker</u>		
7.4.1.	Typzeichen:	ohne	
7.4.2.	Kennzeichnung:	ohne	
7.4.3.	Ort der Kennzeichnung:	entfällt	
7.4.4.	Lenkerbreite in mm:	a1: 680	a2: 790
7.7.	<u>Möglicher Lenkeinschlag in Grad</u>		
7.7.1.	links:	41	
7.7.2.	rechts:	40	
7.9.	<u>Weitere Angaben:</u>	keine	

Typprüfstelle
in Hannover

A 260

zur Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis nach § 20 StVZO

41

Typ: 1 T 5
Antragsteller: Mitsui Maschinen GmbH, 4000 Düsseldorf

8. Bremsanlagen
- 8.1. Betriebsbremsanlage, Fußbremsanlage bzw. Hinterradbremse
- 8.1.1. Art: hydraulische Scheibenbremse, auf Achse 2 wirkend
- 8.1.2. Nr. der Genehmigung: entfällt
- 8.1.4. Radbremsen
- Art: Scheibenbremse
- Typ: ohne
- Hersteller: Yamaha Motor Co. Ltd., Japan
- Typzeichen bzw. Nr. des Gutachtens: nicht vorhanden
- Scheibendurchmesser in mm
- Wirksamer Durchmesser: 226
- Außendurchmesser: 267
- 8.1.5. Bremsbelag Achse 2:
- | | <u>b1</u> | <u>b2</u> | <u>b3</u> |
|---|---|------------|-------------|
| Typ: | ASKA 21 GG | ASKA 26 HG | JBJ 6020 FF |
| Hersteller: | Sumitomo Electric Industries Ltd./Japan | | |
| Kennzeichnung: | s. Typ | | |
| Wirksame Bremsfläche in cm ² : | 36,8 | | |
- 8.1.6. Übersetzung bis Zuspannung: 77,74
- 8.1.7. Bremswerte (beladen)
- | | <u>b1</u> | <u>b2</u> | <u>b3</u> |
|--|-----------|-----------|-----------|
| Erreichte Abbremsung in %: | 40 | 47 | 40 |
| Aufgewendete Betätigungskraft in kg (N): | 20 (200) | 18 (180) | 18 (180) |
| Prüfgewicht: | 429 | | |
| Bereifung: | 4,00 H 18 | | |
- 8.1.20. Bremshebellänge an der Radbremse in mm: s. Anl. 13

Typrüfstelle
in Hannover

A 2 6 0 - 1

zur Erteilung einer Allgemeinen Betriebslaubnis nach § 20 StVZO

42

Typ: 1 T 5
Antragsteller: Mitsui Maschinen GmbH, 4000 Düsseldorf

8.1.23. Weitere Angaben: keine

8.2. Handbremsanlage bzw. Vorderradbremsanlage

8.2.1. Art: hydraulische Scheibenbremse, auf Achse 1 wirkend

8.2.2. Nr. der Genehmigung: entfällt

8.2.4. Radbremsen

Art: Doppelscheibenbremse

Typ: ohne

Hersteller: Yamaha Motor Co. Ltd., Japan

Typzeichen bzw. Nr. des Gutachtens: entfällt

Scheibendurchmesser in mm

Wirksamer Durchmesser: 226

Außendurchmesser: 267

8.2.5. Bremsbelag

Typ: Achse 1: ASKA 21 GG b3
JBJ 6020 FF

Hersteller: Sumitomo Electric Industries Ltd, Japan

Kennzeichnung: s. Typ

Wirksame Bremsbelagfläche in cm²: 73,6

8.2.6. Übersetzung bis Zuspaltung: 104,1

8.2.7. Bremswerte (beladen)

Erreichte Abbremsung in %: b3
80 82

Aufgewendete Betätigungskraft in kg (N): 24 (240) 19 (190)

Prüfgewicht in kg: 429

Bereifung: 3,25 H 19

8.10. Weitere Angaben: keine

Typprüfstelle
in Hannover

zur Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis nach § 20 StVZO

A 260-1

43

Typ: 1 T 5
Antragsteller: Mitsui Maschinen GmbH, 4000 Düsseldorf

9. Aufbau
- 9.1. Art: s. 0.2.
- 9.2. Werkstoff: entfällt
- 9.3. Hersteller: Yamaha Motor Co. Ltd., Japan
- 9.4. Anzahl der Plätze
- 9.4.1. Sitzplätze (insgesamt): 2
- 9.4.4. Halteeinrichtung für Beifahrer: Festhaltegriff hinter dem Soziusplatz, wahlweise Sitzbankriemen
- 9.6.5. Weitere Angaben: keine
- 9.9. Rückspiegel
- 9.9.1. Art: Konvexspiegel
- 9.9.2. Prüfzeichen: ohne
- 9.9.3. Anzahl: 2
- 9.9.4. Ort der Anbringung: rechts und links am Lenker
- 9.10. Kennzeichen, Abmessungen in mm
- 9.10.3. Abmessungen hinten: 280 x 200 (Größtmaß)
- 9.10.4. Höhe des unteren Randes hinten: 500
- 9.12. Kraftradverkleidung: entfällt
- 9.13. Zentralständer, Seitenständer: mit je 2 Rückzugfedern vorhanden
- 9.14. Weitere Angaben: Über einen Dauerversuch der Seitenständerbetätigung liegt eine Bescheinigung des Herstellers vor
10. Lichttechnische Einrichtungen, Abmessungen in mm:
- 10.1. Scheinwerfer für Abblendlicht und Fernlicht
- 10.1.1. Anzahl: 1
- 10.1.2. Scheinwerfer für Abblendlicht bzw. für Abblendlicht und Fernlicht
- Prüfzeichen: CR (E6) 1007
oder andere für Fahrzeuge dieser Art bauartgenehmigte Scheinwerfer gleicher Anbaulage

Typprüfstelle
in Hannover

zur Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis nach § 20 StVZO

A260-1

44

Typ: 1 T 5
Antragsteller: Mitsui Maschinen GmbH, 4000 Düsseldorf

- | | |
|--|---|
| Anzahl: | 1 |
| Höhe: | 815 |
| Leistungsaufnahme der
Glühlampe in W: | 45/40 |
| 10.1.3. Scheinwerfer für Fernlicht | |
| Prüfzeichen: | CR (E6) 1007
oder andere für Fahrzeuge dieser Art
bauartgenehmigte Scheinwerfer gleicher
Anbaulage |
| Anzahl: | 1 |
| Höhe: | 815 |
| 10.2. <u>Begrenzungsleuchten</u> | |
| 10.2.1. Prüfzeichen: | A (E6) 7113
oder andere bauartgenehmigte Begren-
zungsleuchten gleicher Anbaulage |
| 10.2.2. Anzahl: | 1 |
| 10.2.3. Seitlicher Abstand: | entfällt |
| 10.2.4. Ort der Anbringung: | im Scheinwerfer |
| 10.3. <u>Schlußleuchten</u> | |
| 10.3.1. Prüfzeichen:
Kennzeichnung: | ohne
040-5528
oder andere bauartgenehmigte Schluß-
leuchten gleicher Anbaulage |
| 10.3.2. Anzahl: | 1 |
| 10.3.3. Höhe: | 710 |
| 10.3.4. Seitlicher Abstand: | entfällt |
| 10.4. <u>Bremsleuchten</u> | |
| 10.4.1. Prüfzeichen:
Kennzeichnung: | ohne
s. 10.3.1. |

Typprüfstelle
in Hannover

zur Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis nach § 20 StVZO

A260-1

45

Typ: 1 T 5
Antragsteller: Mitsui Maschinen GmbH, 4000 Düsseldorf

- 10.4.2. Anzahl: 1
10.4.3. Höhe: 710
10.4.4. Seitlicher Abstand: entfällt
- 10.5. Rote Rückstrahler
10.5.1. Prüfzeichen: I(E11) 3246
oder andere bauartgenehmigte Rückstrahler gleicher Anbaulage sowie mindestens gleicher Größe
10.5.2. Anzahl: 1
10.5.3. Höhe: 435
- 10.6. Fahrtrichtungsanzeiger
10.6.1. Prüfzeichen: ohne
Kennzeichnung
vorn: SAE D 71 AU 40 26408
seitlich: entfällt
hinten: SAE D 71 AU 40 26408
oder andere für Fahrzeuge dieser Art und für die betreffende Anbaulage bauartgenehmigte Fahrtrichtungsanzeiger gleicher Anordnung
- 10.6.2. Anzahl:
vorn: 2
hinten: 2
- 10.7. Kennzeichenbeleuchtung
10.7.1. Prüfzeichen: ohne
Kennzeichnung: s. 10.3.1.
oder andere bauartgenehmigte, in gleicher Anbaulage befindliche Beleuchtungseinrichtungen für amtliche Kennzeichen
- 10.7.2. Anzahl: 1
10.7.3. Höhe: 710
- 10.21. Weitere Angaben:

Für die Schluß-, Brems-, Kennzeichenleuchte, Hersteller Firma Stanley, Japan, mit der Typbezeichnung 040 - 5528, liegt ein Gutachten des Lichttechnischen Instituts der Universität Karlsruhe vom 15.9.1975 und Nachtrag vom 30.8.1976 vor, nach dem diese Leuchteneinheit etwa den deutschen

Typprüfstelle
in Hannover

A260

46

zur Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis nach § 20 StVZO

Typ: 1 T 5
Antragsteller: Mitsui Maschinen GmbH, 4000 Düsseldorf

Für die Fahrtrichtungsanzeiger, Hersteller Firma
Imasen, Japan, mit der Typbezeichnung AU 40 26408 liegt
ein Gutachten des Lichttechnischen Instituts der Universität Karlsruhe
vom 19.7.1972 und Nachtrag vom 30.8.1976 vor, nach dem diese Leuchten
den Richtlinien für die Prüfung von Fahrzeugteilen entsprechen.

11. Verbindungseinrichtungen

11.4. Weitere Angaben: keine

12. Verschiedenes

12.1. Schallzeichen

12.1.1. Bauart: elektrisches Tellerhorn

12.1.2. Prüfzeichen: ohne

12.1.3. Lautstärke in DIN-Phon
bzw. in dB(A): 88 bzw. 90

12.4. Sicherungseinrichtung gegen unbefugte Benutzung

12.4.1. Bauart: Lenkerschloß

12.4.2. Typ bzw. Kennzeichnung: M 0319/I

12.4.3. Hersteller: Yamaha Motor Co. Ltd., Japan /
Neiman, Wuppertal

12.4.4. Genehmigungszeichen bzw.
Nr. des Gutachtens: Tgb.-Nr. 711 vom 28.6.1976

12.6. Beiwagen

12.6.1. Beiwagenbetrieb: nicht geprüft.

12.7. Elektrische Anlage: entfällt

12.8. Weitere Angaben: keine

Typprüfstelle
in Hannover

zur Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis nach § 20 StVZO

A260

47

Typ: 1 T 5
Antragsteller: Mitsui Maschinen GmbH, 4000 Düsseldorf

13. Ausnahmen, Auflagen, Anlagen

13.1. Ausnahmen: keine

13.2. Auflagen: keine

~~13.3. Anlagen:~~

1. Foto des Fahrzeugs 3/4 Vorderansicht
2. Foto des Fahrzeugs 3/4 Rückansicht
3. Foto der Fahrgestellnummer
4. Übersichtszeichnung Nr. 351 vom 7.9.1976
5. Zeichnung des Rahmens
Zeichnungs-Nr. 352 vom 7.9.1976
6. Ergänzende Fahrzeugbeschreibung
7. Zeichnung der Antriebsmaschine
Zeichnungs-Nr. 356 und 357 vom 7.9.1976
8. Kennlinien der Antriebsmaschine
Gutachten 11 /76 vom 5.10. 1976 der Fa. Dr.-Ing. Schrick
9. Herstellerbescheinigung über die Mittel der Funkentstörung
10. Schema der Auspuffanlage Nr. 355 vom 7.9.1976
11. Geräuschmeßblatt vom 10.8.1976
12. Triebwerksschema Nr. 358 vom 7.9.1976
13. Schema der Bremsanlage
Zeichnungs-Nr. 353 und 354 vom 7.9.1976
14. Kennlinien der Bremsanlage vom 10.8.1976
15. 1) Gutachten über Kraftrad-Schluß-, Brems-, Kennzeichenleuchte
(Typ 040-5528 der Fa. Stanley, Japan) des Lichttechnischen Instituts der Universität Karlsruhe vom 15.9.1975 und
Nachtrag vom 30.8.1976
2) Gutachten über Fahrtrichtungsanzeiger (Typ SAE D 71 AU 40-26408 der
Fa. IMASEN, Japan) des Lichttechnischen Instituts der Universität
Karlsruhe vom 19.7.1972 und Nachtrag vom 30.8.1976
16. Gutachten für die Sicherungseinrichtung
Tgb.-Nr. 711 vom 28.6.1976
17. Bestätigung über Radlasten der Fa. Yamaha Motor Co. Ltd., Japan m. Über
18. Bestätigung über Bremsbeläge der Fa. Yamaha Motor Co. Ltd., Japan,
mit Übersetzung
19. Bescheinigung über Dauer-Betätigungsversuch des Seitenständers der
Firma Yamaha Motor Co. Ltd., Japan, mit Übersetzung
20. 2 Funktionsbeschreibungen der Ständer